

Liste de mots proposés par Marc Monnin, avec exemples. (6 novembre 1999)
patois – français

- âchi, adv. *Lu âchi ât v'ni.*
aich'tôt, adv. *Elle ât v'ni aich'tôt qu' i l' ai aipp'lèe.*
aîche, adv.
aîche, adv. *C' te tiere ât aîch' du qu' lai roitche.*
aidmenichtrâchion, n.f. *El ainmrait bîn trovaie ènne piaice dains l' aidmenichtrâchion.*
aidmenichtrâtion, n.f. (voir : aidmenichtrâchion, n.f.)
aij'bîn, adv. (voir : aich'bîn, adv.)
aij'tôt, adv. (voir : aich'tôt, adj)
ailouxaie, v. *E n' airrâte pe d' m' ailouxaie.*
ailouxaie, v. *El ailouxe tus ces qu' è trove.*
ailouxaie, v. *T' veus taint ailouxaie ci tchîn que te t' veus faire è mouèdre.*
ailouxie, v. (voir : ailouxaie, v.)
ailouxie, v. (voir : ailouxaie, v.)
baitiment, n.m. *Els aint fait in neû baitiment.*
boérraidge, n.m. *Elle sent ch' le boérraidge di tieûchain ât bon.*
boérraie, v. *L' hanne boërre sai pipe.*
boichon, n.f. *E n' è dj' pus d' boichon.*
boirdjèt, adj. *Els aint yote boirdjète aissembièe..*
boirdjèt, n.m. *C' ât in boirdjèt d' Poërreintru.*
bondjo, n.m. (voir : bondjoué, n.m.)
bondjoué (bèyie l' -), v. (voir : salvaie, v.)
bondjoué, n.m. *Bondjoué, c' ment qu' te vais ?*
bourraidge, n.m. (voir : boérraidge, n.m.)
bourraie, v. (voir : boérraie, v.)
caib'nèt, n.m. *E câse d' ènne foire, è rite â caib'nèt.*
caib'nèt, n.m. *L' méd' cîn é eûvie son caib'nèt en vèlle.*
capitale, n.f. *Tchétyche payis é sai capitale.*
câtchon, n.m. *Elle vadge totes les boètes en câtchon.*
ceim'tère, n.m. *Aiprés lai mâsse, les dgens vaint ch' le ceim'tère.*
ch' bîn, adv. (voir : aij'bîn, adv.)
ch'tôt, adv. *L' biè feut ch' tôt mouèch'nè.*
chiquaie, v.
chiquaie, v. (voir : chitçhaie, v.)
chiquaie, v. (voir : chitçhaie, v.)
chiquaie, v. (voir : chitçhaie, v.)
chique (pâre ènne -), v. (voir : chitçhe (pâre ènne -), v.)
chique, n.f. (voir : chitçhe, n.f.)
chique, n.f. (voir : chitçhe, n.f.)
chique, n.f. (voir : chitçhe, n.f.)
chitçhaie, v.
chitçhaie, v. *Elle chitçhe les çhoés d' in boquat.*
chitçhaie, v. *Els les aint chitçhès.*
chitçhaie, v. *I n' ainme pe tiaind qu' è chitçhe.*
chitçhe (pâre ènne -), v. *In còp d' pus, èl é pris sai chitçhe.*
chitçhe, n.f. *An n' voit bîntôt pus sai chitçhe.*
chitçhe, n.f. *El é aidé sai chitçhe.*
chitçhe, n.f. *T' és boté d' lai chitçhe ?*
chrégue (de -), loc. adv. *E vaît tot de chrégue.*
chrégue (de -), loc. adv. *El é sciè ç' te piaintche de*
aussi, adv. *Lui aussi est venu.*
aussitôt, adv. *Elle est venue aussitôt que je l' ai appelée.*
autant, adv. (voir : aussi, adv.)
aussi, adv. *Cette terre est aussi dure que la roche.*
administration, n.f. *Il aimerait bien trouver un emploi dans l' administration.*
administration, n.f.
aussi bien, adv.
aussitôt, adv.
taquiner, v. *Il ne cesse de me taquiner.*
exciter, v. *Il excite tous ceux qu' il trouve.*
agacer, v. *Tu agaceras tellement ce chien que tu te feras mordre.*
agacer, v.
exciter, v.
bâtiment, n.m. *Ils ont construit un bâtiment neuf.*
bourrage, n.m. *Elle sent si le bourrage du coussin est bon.*
bourrer, v. *L' homme bourre sa pipe.*
boisson, n.f. *Il n' a déjà plus de boisson.*
bourgeois, adj. *Ils ont leur assemblée bourgeoise.*
bourgeois, n.m. *C' est un bourgeois de Porrentruy.*
bonjour, n.m.
saluer, v.
bonjour, n.m. *Bonjour, comment vas-tu ?*
bourrage, n.m.
bourrer, v.
cabinet (lieux d'aisances), n.m. *A cause d' une dysenterie, il court au cabinet.*
cabinet, n.m. *Le médecin a ouvert son cabinet en ville.*
capitale, n.f. *Chaque pays a sa capitale.*
carton, n.m. *Elle garde toutes les boîtes en carton.*
cimetière, n.m. *Après la messe, les gens se rendent au cimetière.*
aussi bien, adv.
sitôt, adv. *Le blé fut sitôt moissonné.*
ordre (mettre de l' -), v. (voir : arranger, v.)
chiquer, v.
arranger, v.
frapper de coups, v.
ennivrer (s' -), v. pr.
chique (tabac), n.f.
chique (enflure de la joue), n.f.
cumin, n.m.
ordre (mettre de l' -), v. (voir : arranger, v.)
arranger, v. *Elle arrange les fleurs d' un bouquet.*
frapper de coups, v. *Ils les ont frappés de coups.*
chiquer, v. *Je n' aime pas quand il chique.*
ennivrer (s' -), v. pr. *Une fois de plus, il s' est enivré.*
chique (enflure de la joue), n.f. *On ne voit bientôt plus sa chique.*
chique (tabac), n.f. *Il a toujours sa chique.*
cumin, n.m. *As-tu mis du cumin ?*
travers (de-), loc. adv. *Il va tout de travers.*
biais (de-), loc. adv. *Il a scié cette planche de biais.*

chrégue.

concierdge, n.m. *Els aint in âtre concierdge.*
copaie, v. *An ont daivu y' copaie ènne tchaimbe.*
copaie, v. *E cope des braintches en ç't'aibre.*
copaie, v. *El é v'lu copaie, mains è s'ât predju.*

didyaie, v. *E n' didye pe les dgens.*
étaidge, n.m. *E n'y é ran qu' in étaidge.*
étchâdaie (s'-), v.pr. *Es s'éтчâdant po les vôtés.*
étchâdaie, v. *L' foéna étchâde lai tieûjainne pe l' poiye.*

étieupaie, v. *E dait être malaite, è n' étieupe pus.*
étieupaie, v. *E n' airrâte pe d' étieupaie.*
étieupaie, v. *El étieupe poi tiere.*
étieupatte, n.f. *Léche yi l' temps d' aivalaie son étieupatte.*
étieupou, n.m. *Ces étieupous bèyant in bé l' ésempye !*

étieupoûere, n.f. *El é poéчhaint ènne étieupoûere, mains él étieupe â long.*
j' bîn, adv. (voir : aij' bîn, adv.)
j' tôt, adv. (voir : ch' tôt, adv.)
m' nujat, adj.
m' nujat, adj. *Le r' leudgère aissembye des m' nujattes pieces.*
mainlou, adj. *El ainme son mainlou métie.*
pairtçhaie, v. *Nôs ains pairtçhè tot d' l' âtre sen d' lai vèlle.*
pipe, n.f. *E nôs é môtrè ses pipes..*
pochti, n.m. (voir : pochtion, n.m.)
pochti, n.m. (voir : vâbie, n.m.)
pochti, n.m. *Nôs ains in bon pochti, è nôs fât éprouvaie d' le vadgeaie.*
r' mājnaie, v. *Nôs ains tot r' māj' nè le d' dains.*
r' taipaie, v.
r' taipaie, v. *Es dairint r' taipaie lai mājon.*
r' voi (â -), expr. (voir : r' vouère (â -), expr.)
r' voyure (en lai -), expr. *D' vaint d' paitchi, è nôs é dit : « E bîntôt, en lai r' voyure ! »*
r' vouère (â -), expr. *Te n' rébierés p' de dire merci pe â r' vouère !*
raiccrûe, n.f.
raiccrûe, n.f. *Nôs ains fait ènne raiccrûe en ç' te mājon.*

raigotaie, v. *E raigote ses caim' râdes.*
raigotaie, v. *E raigote tchie l' véjîn.*
raigotou, adj. *El ât d' in raigotou l' aigrun.*
raigotou, n.m. *Elle é çhoûe l' bac en ci raigotou.*

raigotou, n.m. *Vîns, léche ci raigotou !*
saluaie, v. (voir : salvaie, v.)
salvaie, v. *Elle pésse dôs vote nèz sains vôtés salvaie.*
science, n.f. *Lai science fait l' bîn è l' mâ des dgens.*
science, n.f. *Ses sciences n' aimusant pus niun.*

sciençou, adj. *I n' comprends p' ces sciençous mots.*
sciençou, n.m. *Ci sciençou nôs é bîn aimusés.*

sciençou, n.m. *Les grants sciençous n' sont p' ordyous.*

concierge, n.m. *Ils ont un autre concierge.*
amputer, v. *On a dû l' amputer d' une jambe.*
couper, v. *Il coupe des branches à cet arbre.*
raccourci (prendre -), v. *Il a voulu prendre un raccourci, mais il s' est perdu.*
saluer, v. *Il ne salue pas les gens.*
étage, n.m. *Il n'y a qu' un étage.*
échauffer (s'-), v.pr. *Ils s' échauffent pour les élections.*
chauffer, v. *Le fourneau chauffe la cuisine et la chambre.*
saliver, v. *Il doit être malade, il ne salive plus.*
crachoter, v. *Il ne cesse de crachoter.*
cracher, v. *Il crache par terre.*
salive, n.f. *Laisse-lui le temps d' avaler sa salive.*

crachoteur, n.m. *Ces crachoteurs donnent un bel exemple !*
crachoir, n.m. *Il a pourtant un crachoir, mais il crache à côté.*
aussi bien, adv.
sitôt, adv.
minuscule, adj. (voir : petit (très-), adj.)
petit (très-), adj. *L' horloger assemble de très petites pièces.*
manuel, adj. *Il aime son métier manuel.*
parquer, v. *Nous avons parqué tout de l' autre côté de la ville.*
pipe, n.f. *Il nous a montré ses pipes.*
postillon, n.m.
facteur, n.m.
postier, n.m. *Nous avons un bon postier, il nous faut tâcher de le garder.*
rebâtir, v. *Nous avons tout rebâti l' intérieur.*
retaper (fr. rég.), v. (voir : restaurer, v.)
restaurer, v. *Ils devraient restaurer la maison.*
revoir (au -), expr.
revoiyure (à la -), expr. *Avant de partir il nous a dit : « A bientôt, à la revoyure ! »*
revoir (au -), expr. *Tu n' oublieras pas de dire merci et au revoir !*
appentis, n.m. (voir : dépendance, n.f.)
dépendance, n.f. *Nous avons ajouté une dépendance à cette maison.*
quereller, v. *Il querelle ses camarades.*
ragoter, v. *Il ragote chez le voisin.*
querelleur, adj. *Il est d' un humeur querelleuse.*
ragot (personne qui colporte des -), n.f. *Elle a cloué le bec à cette personne qui colporte des ragots.*
querelleur, n.m. *Viens, laisse ce querelleur !*
saluer, v.
saluer, v. *Elle passe sous votre nez sans vous saluer.*
science, n.f. *La science fait le bien et le mal des gens.*
tour (de prestidigitation, de cartes, etc.), n.m. *Ses tours n' amusent plus personne.*
savant, adj. *Je ne comprends pas ces mots savants.*
prestidigitateur, n.m. *Ce prestidigitateur nous a bien amusés.*
savant, n.m. *Les grands savants ne sont pas orgueilleux.*

sommèyiere, n.f. *El ât aimoéreu d' lai sommèyiere.*
tayie, v. *E taye nôs aïbres.*
tchaimbre d' lai tchievre, n.f.
tchaimbre d' lai tchievre, n.f.

tchaimbre d' lai tchievre, n.f. *Lai tchaimbre d' lai tchievre étai quasi aidé veûde.*
tchaimbre, n.f. *Els aint doues tchaimbres pe ènne tieûjainne.*
tchepra, n.m. (voir : tieupa, n.m.)
tchioûere, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tchioûere, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tchioure, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tchioure, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tchoûere, n.f. *Coli sent croûeye dains ces tchoûeres*

tchoûere, n.f. *In soudait que f'sait des tchoûeres dains l' bôs dié en son major : « Mon major, ç' ât po tiaind qu' vôs nôs frèz è tchiere ! »*

tchoure, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tchoure, n.f. (voir : tchoûere, n.f.)
tieupa, n.m. *C' ât moi qu' dais nenttayie ses tieupas.*
tieupoûere, n.f. (voir : étieupoûere, n.f.)
tieupra, n.m. (voir : tieupa, n.m.)
tieupré, n.m. (voir : tieupa, n.m.)
toénèe, n.f. *C' ât lu qu' é païyie lai toénèe.*

toénèe, n.f. *El é raimèssè sai toénèe.*
toénèe, n.f. *L' vâbie é fait sai toénèe.*
touèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
touèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
touèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
touènnèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
touènnèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
touènnèe, n.f. (voir : toénèe, n.f.)
vâbie, n.m. *L' vâbie yi é aïppoétchè ènne lattre.*
vait-è-pie, n.m. (voir : vâbie, n.m.)
varriere, n.f. *E fait tchâd d'rie ç' è varriere.*
verai (ç' n' ât p' -), expr. *C' n' ât p' verai, i n' aï p' dit çoli.*
voirriere, n.f. (voir : varriere, n.f.)
vrâ, adj. *Nôs ains t' aïvu ïn vrâ djoué d' hèrbâ.*

sommelière, n.f. *Il est amoureux de la sommelière.*
tailler, v. *Il taille nôs arbres.*
geôle, n.f. (voir : arrêt (salle d' -, dans un village), n.f.)
violon, n.m. (voir : arrêt (salle d' -, dans un village), n.f.)
arrêt (salle d' -, dans un village), n.f. *La salle d'arrêt étai presque toujours vide.*
chambre, n.f. *Ils ont deux chambres et une cuisine.*

crachat, n.m.
lieux d'aisances, n.m.pl.
latrines, n.f. pl.
lieux d'aisances, n.m.pl.
latrines, n.f. pl.
lieux d'aisances, n.m.pl. *Cela sent mauvais dans ces lieux d'aisances.*
latrines, n.f. pl. *Un soldat qui creusait des latrines dans la forêt dit à son major : « Mon major, c' est pour le cas où vous nous feriez chier ! » (J'en garantis l'authenticité !)*
lieux d'aisances, n.m.pl.
latrines, n.f. pl.
crachat, n.m. *C' est moi qui dois nettoyer ses crachats.*
crachoir, n.m.
crachat, n.m.
crachat, n.m.
tourné(e) (ensemble de consommations offertes), n.f. *C' est lui qui a payé la tournée.*
volée de coups, n.f. *Il a pris sa volée de coups.*
tournée, n.f. *Le facteur a fait sa tournée.*
tournée (ensemble de consommations offertes), n.f.
tournée, n.f.
volée de coups, n.f.
tournée (ensemble de consommations offertes), n.f.
tournée, n.f.
volée de coups, n.f.
facteur, n.m. *Le facteur lui a apporté une lettre.*
facteur, n.m.
verrière, n.f. *Il fait chaud derrière cette verrière.*
vrai (ce n' est pas -), expr. *Ce n' est pas vrai, je n' ai pas dit cela.*
verrière, n.f.
vrai, adj. *Nous avons eu un vrai jour d'automne.*